

ORDIN Nr. 3223 din 8 februarie 2012

pentru aprobarea Metodologiei de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate

EMITENT: MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI

PUBLICAT ÎN: MONITORUL OFICIAL NR. 118 din 16 februarie 2012

În conformitate cu prevederile Ordinului ministrului educației, cercetării, tineretului și sportului nr. 4.061/2011 privind cadrul general de organizare și desfășurare a admiterii în ciclurile de studii universitare de licență, de master și de doctorat pentru anul universitar 2011 - 2012,

în baza Hotărârii Guvernului nr. 49/1999 privind înființarea Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor, a Ordinului ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 4.022/2008*) privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor și a Metodologiei de recunoaștere și echivalare a diplomelor, certificatelor și titlurilor științifice, cu modificările și completările ulterioare, a Hotărârii Guvernului nr. 76/2005 privind înființarea Agenției Naționale pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale, cu modificările ulterioare, și a Hotărârii Guvernului nr. 67/2007 privind participarea României la programele comunitare "Învățare pe tot parcursul vieții", "Erasmus Mundus" și "Tineret în acțiune", în perioada 2007 - 2013,

în temeiul dispozițiilor art. 147 alin. (1) din Legea educației naționale nr. 1/2011, cu modificările și completările ulterioare, al Contractului de finanțare nr. 55 din 25 septembrie 2008, număr de identificare POSDRU/2/1.2/S/6, privind proiectul "Informare corectă - cheia recunoașterii studiilor", ID proiect 2789, și al Hotărârii Guvernului nr. 536/2011 privind organizarea și funcționarea Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, cu modificările și completările ulterioare,

*) Ordinul ministrului educației, cercetării și tineretului nr. 4.022/2008 nu a fost publicat în Monitorul Oficial al României, Partea I.

ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului emite prezentul ordin.

ART. 1

Se aprobă Metodologia de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate, în cadrul celor 3 cicluri universitare, de cetățeni ai statelor membre ale Uniunii Europene, ale Spațiului Economic European și ai Confederației Elvețiene, precum și de cetățeni din statele terțe, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezentul ordin.

ART. 2

Centrul Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor, Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale și instituțiile de învățământ superior acreditate din România vor duce la îndeplinire prevederile prezentului ordin.

ART. 3

La data intrării în vigoare a prezentului ordin se abrogă orice dispoziție contrară.

ART. 4

Prezentul ordin se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Ministrul educației, cercetării, tineretului și sportului,
Daniel Petru Funeriu

București, 8 februarie 2012.

Nr. 3.223.

ANEXA 1

METODOLOGIE

de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate

ART. 1

(1) Perioadele de studii efectuate în baza unor acorduri încheiate între instituții de învățământ superior acreditate din România și instituții de învățământ superior acreditate din străinătate sau a unor programe internaționale, cu excepția perioadelor de studii ori de plasament efectuate în cadrul mobilităților Erasmus, se recunosc de către universități în conformitate cu prevederile respectivelor acorduri sau programe de mobilități.

(2) Începând cu data intrării în vigoare a prezentei metodologii, instituțiile de învățământ superior din România transmit Centrului Național de Recunoaștere și Echivalare a Diplomelor, denumit în continuare CNRED, spre avizare, proiectele de acorduri interinstituționale internaționale menționate la alin. (1). CNRED avizează proiectul de acord în urma verificării următoarelor elemente:

- a) statutul instituției de învățământ superior partenere din străinătate;
- b) tipul actului emis la finalizarea programului de studiu ce face obiectul acordului, respectiv recunoașterea acestuia ca făcând parte din categoria actelor de studiu din sistemul de educație al statului care a acreditat instituția parteneră.

CAPITOLUL I

Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în cadrul unor mobilități nereglementate

ART. 2

(1) Procedura prevăzută în prezenta metodologie se aplică, prin intermediul centrelor de resurse de informare și documentare, de către instituțiile de învățământ superior acreditate.

(2) Centrele de resurse de informare și documentare, denumite în continuare CRID, se constituie la nivelul fiecărei instituții de învățământ superior acreditate din România.

(3) Fiecare CRID este format dintr-un număr de 3 până la 5 cadre didactice desemnate de conducerea universității și din secretarul-șef al universității.

ART. 3

(1) CRID-urile au următoarele atribuții în procedura de recunoaștere a perioadelor de studii:

a) stabilesc documentele suplimentare care pot fi solicitate față de cele prevăzute la art. 4;

b) evaluează dosarele de recunoaștere a perioadelor de studii sau le înaintează spre evaluare cadrelor didactice de specialitate, după caz;

c) pot propune spre aprobare conducerii universității o comisie formată din cadre didactice cu expertiză în specializări diferite față de cele deținute de membrii CRID, având următoarele atribuții:

(i) evaluarea dosarelor de recunoaștere;

(ii) comunicarea rezultatului evaluării;

(iii) recomandarea, în urma evaluării, de înmatriculare a solicitantului în anul universitar corespunzător sau de nerecunoaștere a studiilor efectuate anterior;

d) comunică secretarului-șef rezultatul evaluării.

(2) Secretarul-șef are următoarele atribuții:

a) comunică solicitantului rezultatul evaluării efectuate de CRID sau de comisiile de specialitate;

b) înaintează rectorului universității spre aprobare decizia de înmatriculare a solicitantului în anul universitar corespunzător;

c) completează și actualizează baza de date cu studenții care au beneficiat de recunoașterea perioadelor de studii.

ART. 4

Dosarul de recunoaștere conține următoarele acte:

1. cererea de înscriere - formular tipizat care este disponibil pe pagina web proprie fiecărui CRID;

2. copia legalizată a diplomei de bacalaureat obținută în România sau, după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate din cadrul Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, de recunoaștere a diplomei de acces în învățământul superior obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;

3. copia legalizată a diplomei de licență sau master obținute în România sau, după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate din cadrul Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, de recunoaștere a diplomei de acces la studii doctorale obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;

4. documentul, apostilat sau supralegalizat, după caz, care atestă situația școlară pentru anii de studii absolviți, care să conțină disciplinele, notele, numărul de credite/numărul de puncte și numărul de ore de curs pentru fiecare disciplină, emis de instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, și traducerea legalizată în limba română;

5. programele analitice pentru disciplinele studiate în instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, după caz, și traducerea legalizată în limba română;

6. certificatul de competență lingvistică pentru limba de predare și de examinare;

7. copia legalizată a certificatului de naștere și a actului de identitate sau a pașaportului și, după caz, traducerea legalizată în limba română;

8. copia legalizată a certificatului de căsătorie, în cazul în care numele înscris pe actele de studii nu coincide cu cel din actul de identitate, și, după caz, traducerea legalizată;

9. declarație pe propria răspundere că studiile efectuate anterior nu au fost întrerupte ca urmare a exmatriculării datorate încălcării prevederilor codului de etică și deontologie al universității de proveniență.

ART. 5

(1) Dosarul de recunoaștere a perioadei de studii se depune de către solicitant la secretarul-șef al universității.

(2) Secretarul-șef al universității verifică dacă dosarul cuprinde toate documentele prevăzute la art. 4.

(3) În cazul în care dosarul prezentat este incomplet, secretarul-șef comunică solicitantului, de urgență, electronic, actul/actele care nu a/au fost depus/depuse.

ART. 6

(1) Termenul de soluționare a dosarului de recunoaștere este de 10 zile lucrătoare de la data depunerii dosarului complet, în conformitate cu metodologia de admitere la studii adoptată la nivelul fiecărei universități. Acest termen se poate prelungi în cazurile în care este necesară verificarea autenticității documentelor școlare și a statutului universității emitente, solicitantul fiind informat în scris cu privire la motivele nesoluționării în termenul legal.

(2) Contestațiile la deciziile de recunoaștere pot fi depuse la secretarul-șef al universității în termen de maximum 3 zile lucrătoare de la data confirmării, prin poștă, a primirii deciziei de recunoaștere.

(3) Secretarul-șef convoacă, în termen de două zile lucrătoare, comisia de contestații, formată din 3 cadre didactice de specialitate, desemnate conform prevederilor art. 3 alin. (1) lit. c), altele decât cadrele didactice care au evaluat inițial dosarul, având calificări și competențe profesionale în domeniul fundamental de științe cărui i se circumscrie specializarea ce face obiectul recunoașterii.

(4) Contestația se soluționează în termen de 3 zile lucrătoare de la data convocării comisiei de contestații.

ART. 7

Evaluarea de către CRID-uri sau de către comisiile de specialitate, după caz, a documentelor școlare și a actelor de studii în vederea recunoașterii se realizează prin parcurgerea următoarelor etape:

1. verificarea statutului programului de studii și al instituției de învățământ superior care a emis documentele școlare și actele de studii supuse recunoașterii, precum și a nivelului programului de studii urmat în cadrul respectivei instituții de învățământ superior. În cazul în care instituția de învățământ superior emitentă nu este recunoscută/acreditată în statul de origine, actele de studii depuse de solicitant nu se recunosc;

2. transmiterea către CNRED, în format electronic, pentru verificare, a documentelor școlare depuse în dosar, în cazul în care există îndoieli asupra autenticității și legalității emiterii acestora;

3. analizarea următoarelor elemente:

a) numărul de credite de studiu transferabile și acumulabile - ECTS sau punctele obținute în cadrul studiilor efectuate la instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul;

b) rezultatele obținute pe parcursul școlarității efectuate anterior, evidențiate prin diferite sisteme de evaluare/notare. În acest scop se va efectua conversia mediilor obținute cu ajutorul grilei de conversie, prevăzută în anexa care face parte integrantă din prezenta metodologie;

c) curriculum-ul parcurs în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine solicitantul;

d) rezultatele examenelor și referatelor științifice susținute în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate;

e) lista articolelor și lucrărilor publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

ART. 8

(1) În urma evaluării menționate la art. 7, membrii CRID-urilor sau ai comisiilor de specialitate, după caz, pronunță una dintre următoarele soluții:

a) recunoașterea automată, în cazul în care nu se constată diferențe substanțiale în ceea ce privește elementele menționate mai sus și solicitantului i se poate echivala numărul minim de credite de studiu necesar înmatriculării în anul universitar în curs, prevăzut în regulamentul instituției de învățământ superior;

b) susținerea de măsuri compensatorii, respectiv examenele de diferență, în cazul în care se constată diferențe substanțiale, care trebuie susținute în vederea înscrierii solicitantului în anul de studiu corespunzător.

(2) Diferențele substanțiale menționate la alin. (1) lit. b) constau în:

a) numărul insuficient de credite/puncte de studiu transferabile necesare înmatriculării în anul de studiu corespunzător pe care l-ar fi urmat și la instituția de învățământ superior de proveniență;

b) numărul insuficient de discipline de specialitate studiate de solicitant în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine, raportat la numărul celor din planul de învățământ al instituției la care solicită înscrierea;

c) nepromovarea examenelor necesare, după caz, pentru continuarea studiilor doctorale;

d) numărul insuficient de referate sau rezultate științifice, articole, lucrări publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

(3) De la data comunicării, prin poștă și poșta electronică, a deciziei de susținere a examenelor de diferență, solicitantul trebuie să declare în scris, în termen de două zile lucrătoare, acordul său cu privire la susținerea examenelor de diferență.

(4) Atât examenele susținute la instituția de învățământ superior de proveniență și recunoscute, cât și examenele susținute ca măsuri compensatorii sunt consemnate într-un proces-verbal.

(5) Susținerea examenelor de diferență ca măsuri compensatorii se realizează în conformitate cu dispozițiile din regulamentul universității privind perioada de susținere a

examenelor, respectiv a restanțelor, reexaminărilor și achitarea taxei corespunzătoare, stabilite la nivelul fiecărei instituții de învățământ superior.

ART. 9

Perioadele de studii efectuate anterior mobilității externe, în cadrul unor programe de studii din România neacreditate sau neautorizate să funcționeze provizoriu, sunt recunoscute, după susținerea examenelor de selecție, cu respectarea normelor legale în vigoare.

ART. 10

Suplimentul la diploma de licență și la diploma de master se completează, în urma recunoașterii perioadei de studii efectuate în străinătate, la secțiunea a 5-a "Informații suplimentare", cu următoarele: anii de studii echivalați, instituția de învățământ superior de proveniență, mențiunea privind susținerea examenelor de diferență sau a examenelor de selecție, după caz, precum și documentul eliberat de către Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului pentru aprobarea continuării studiilor.

CAPITOLUL II

Recunoașterea perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților Erasmus

ART. 11

(1) Universitățile participante la Programul Erasmus al Uniunii Europene, semnatare ale Cartei universitare Erasmus, elaborează și aprobă de către senatul universității, într-o perioadă de 3 luni de la data intrării în vigoare a prezentei metodologii, regulamente care să prevadă proceduri specifice de recunoaștere a perioadelor de studiu și/sau plasament efectuate de către studenți în cadrul acestui program.

(2) Regulamentele se elaborează în acord cu Ghidul de utilizare ECTS al Comisiei Europene și se actualizează pe măsură ce acesta se modifică sau se completează.

ART. 12

Regulamentele trebuie să cuprindă prevederi clare referitoare la următoarele principii:

1. recunoașterea în integritate și automată a perioadei de studiu sau de plasament Erasmus, a numărului total de credite transferabile acumulate de student pe perioada stagiului de către conducerea facultății la care studentul este înmatriculat;

2. recunoașterea creditelor certificate în foile matricole ca fiind obținute de student la instituția/instituțiile vizitată/e;

3. echivalarea pentru perioadele de studiu sau de plasament Erasmus, în urma recunoașterii menționate la pct. 1, a calificativelor/notelor obținute la disciplinele parcurse pe perioada stagiului, prin reguli de conversie clare, transparente și focalizate pe competențe, și nu pe denumirile disciplinelor, pe baza unei corespondențe între sistemele de notare din cele două țări.

ART. 13

Acordul de studii/formare profesională aferent mobilității Erasmus reprezintă baza pentru recunoașterea perioadei de stagiul.

ART. 14

Drepturile câștigate ca student la universitatea de origine, respectiv subvenția de studiu, bursele de studiu, bursele sociale, bursele de excelență, alte drepturi sau facilități, nu se pot retrage pe perioada stagiului Erasmus sau din cauza participării la Programul Erasmus.

ART. 15

(1) Echivalarea menționată la art. 12 pct. 3 nu prejudiciază poziția studentului în clasamentul facultății de origine pentru anul universitar ulterior celui în care studentul a participat la stagiul Erasmus.

(2) Studentul Erasmus are dreptul, în baza unei proceduri specifice de reclasificare, nediscriminatorie, să susțină în anul universitar următor eventualele examene nepromovate ca urmare a participării la Programul Erasmus. Media pentru disciplinele la care studentul Erasmus a putut participa la examene la universitatea de origine este cea care se va lua în calcul la stabilirea clasamentului.

(3) Procedura menționată la alin. (2) se elaborează la nivelul facultății, ca parte a regulamentelor menționate la art. 11, și se aprobă de senatul universității.

ART. 16

(1) Examenele la disciplinele care nu fac obiectul acordului de studii/formare profesională aferent mobilității Erasmus, precum și examenele nepromovate în cadrul perioadei de stagiul Erasmus se susțin la universitatea de origine, în timpul sesiunilor de examene aprobate la nivelul universității.

(2) Sesiuni speciale de examene se pot organiza în cazul în care studenții se află în situația de a nu putea participa la sesiunile de examene aprobate la nivelul universității, ca urmare a participării la stagiul Erasmus.

ART. 17

Agenția Națională pentru Programe Comunitare în Domeniul Educației și Formării Profesionale verifică existența și punerea în practică a regulamentelor menționate la art. 11, ca parte a controlului asupra respectării prevederilor Cartei universitare Erasmus.

ANEXA 1*)

la metodologie

*) Anexa este reprodusă în facsimil.

Grila de echivalare a notelor

România	1 - 4	5	6	7	
Scala ECTS	FX, F	E	D	C	

	Fail	Sufficient	Satisfactory	Good	
Austria	5	-	4	-	
Albania	1 - 4	5	6	7	
Bulgaria	2 Slab*)	3 Sreden*)	- -	- -	
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	
R. P. Chineză	0 - 59.99	60 - 69.99	70 - 74.99	75 - 79.99	
Danemarca	0, 3, 5	6	7	8	
Confederația Elvețiană	< 3,5	3,5 - 3,99	4,0 - 4,49	4,5 - 4,99	
Finlanda		1	1 1/2	-	
Franța	Insuffisant (< 10)	Passable (10 - 10.49)	Passable (10,5 - 10,99)	Assez bien (11,0 - 11,49)	
R. F. Germania	> 4,01	4,00 - 3,51	3,5 - 3,01	3,00 - 2,51	
R. Elena	2, 3, 4	5	6	-	
Iordania	0 - 49.99	50 - 50.99	51 - 59.99	60 - 69.99	

Irlanda	< 25%	25% - 39%	40% - 44%	45% - 54%	
	Fail	Pass	3rd pass	-	

Islanda	Fail	5	-	6	
---------	------	---	---	---	--

Italia	<= 17	18, 19	20 - 22	23 - 24	
--------	-------	--------	---------	---------	--

Marea Britanie	0 - 39%	40 - 49%	50 - 54%	55 - 59%	
	(Fail)	(3rd)	(2ii)	(2ii)	

Norvegia	6 - 4.1	4 - 3.5	3.5 - 3	2.9 - 2.4	
----------	---------	---------	---------	-----------	--

Olanda	1 - 4	5	6	-	
--------	-------	---	---	---	--

Polonia	< 3,00	3,00	3,01 - 3,49	-	
---------	--------	------	-------------	---	--

Portugalia	1 - 9	10	11, 12	13	
------------	-------	----	--------	----	--

Slovacia	5	-	4	-	
----------	---	---	---	---	--

Slovenia	1 - 5.9	6	6.1 - 6.9	7 - 7.5	
----------	---------	---	-----------	---------	--

Spania	< 5	5,0 - 5,49	5,5 - 6,49	6,5 - 7,49	
	Suspensio	Aprobado	Aprobado	Notable	

Statele Unite ale Americii	E-F/0-59	D/60-65	-/66-72	C/73-79	
-------------------------------	----------	---------	---------	---------	--

Ungaria	1,00 - 1,99	-	2,00 - 2,50	-	
	elegtelen	-	elegseges	-	

Turcia	1 - 4	4,5 - 4,99	5,00 - 6,49	6,5 - 6,99
	Noksan/Pek		Orta	Orta
	Noksan			

- continuare -

România	8	9	10	
Scala ECTS	C	B	A	
	Good	Very Good	Excellent	
Austria	3	2	1	
Albania	8	9	10	
Bulgaria	4	5	6	
	Dobr*)	Mnogo Dobr*)	Otlicen*)	
Belgia	13, 14	15, 16, 17	18, 19, 20	
R. P. Chineză	80 - 84,99	85 - 89,99	90 - 100	
Danemarca	9	10	11, 13	
Confederația Elvețiană	5,0 - 5,49	5,5	5,51 - 6,0	
Finlanda	2	2 1/2	3	
Franța	Assez bien	Bien	Tres bien	
	(11,5 - 12,49)	(12,5 - 14,49)	(14,5 - 20,0)	
R. F. Germania	2,50 - 2,01	2,00 - 1,51	1,50 - 1,00	
R. Elena	7	8, 9	10	
Iordania	70 - 79,99	80 - 89,99	90 - 100	

Irlanda	55% - 69%	70% - 84%	85% - 100%	
	2nd/II	2nd/I	I	
Islanda	7	8	9, 10	
Italia	25 - 26	27, 28	29, 30, 30+	
Marea Britanie	60 - 64%	65 - 69%	70 - 100%	
	(2i)	(Upper 2i)	(First)	
Norvegia	2.3 - 2	1.9 - 1.2	1.1 - 1.0	
Olanda	7	8	9, 10	
Polonia	3,50 - 3,99	4,00 - 4,49	4,50 - 5,00	
Portugalia	14, 15	16, 17	18, 19, 20	
Slovacia	3	2	1	
Slovenia	7.6 - 7.9	8 - 9.9	10	
Spania	7,5 - 8,49	8,5 - 9,49	9,5 - 10	
	Notable	Sobresaliente	Matricula de	
		Excellent	Honor	
Statele Unite ale Americii	B/80-86	A-/87-93	A/94-100	
Ungaria	2,51 - 3,50	3,51 - 4,50	4,51 - 5,00	
	kozepes	jo	jeles, kivalo	
Turcia	7,00 - 7,99	8,00 - 8,99	9,0 - 10,0	
	Lyi	Lyi	Pek iyi	

*) Literele din alfabetul bulgar au fost transformate în litere latine.